

**ИЗБОРНОМ ВЕЋУ**  
**ФАКУЛТЕТА ОРГАНИЗАЦИОНИХ НАУКА**  
**УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**

**Предмет: Избор једног наставника у звање Наставника страног језика (ужа научна област Страни језици – Енглески језик).**

Одлуком Изборног већа Факултета организационих наука Универзитета у Београду, бр. 05-02 бр. 4/29/1 од 21.04.2021. године, именована је **Комисија за припрему Извештаја о пријављеним кандидатима по конкурс за избор једног наставника у звање Наставника страног језика (ужа научна област Страни језици – Енглески језик)** на одређено време од 4 године са пуним радним временом, у саставу:

1. др Јелена Анђелковић, доцент Факултета организационих наука Универзитета у Београду (ужа научна област Страни језици – енглески језик)
2. др Гордана Јакић, ванредни професор Факултета организационих наука Универзитета у Београду у пензији (ужа научна област Страни језици – енглески језик)
3. др Мирјана Даничић, доцент Филолошког факултета Универзитета у Београду (ужа научна област Англистика, Транслатологија)

По прегледу и анализи приложене документације, Комисија подноси Изборном већу Факултета следећи

**ИЗВЕШТАЈ**

На расписани конкурс за избор у звање наставника за ужу научну област Стручни језик - Енглески језик, на одређено време од 4 године са пуним радним временом, који је објављен у огласним новинама Националне службе за запошљавање «Послови» 28.04.2021. године, у предвиђеном року пријавило се пет кандидата: **Светлана Велимирац, Марија Мершник, Тара Пешић, др Данијела Радовић и Марија Терзић.**

Кандидати су доставили потпуну документацију у складу са условима конкурса.

## КАНДИДАТ 1: СВЕТЛАНА ВЕЛИМИРАЦ

### 1. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Светлана Велимирац рођена је 17.08.1978. године у Београду, општина Савски венац, Република Србија (тадашња СФРЈ) и држављанка је Републике Србије.

Кандидаткиња је завршила је Десету београдску гимназију „Михаило Пупин“ општег смера. На Филолошком факултету Универзитета у Београду, Република Србија, дипломирала је 2005. године, на смеру Енглески језик и књижевност са звањем дипломираног професора енглеског језика и књижевности. Године 2009. завршила је и мастер студије на истом факултету, на студијском програму Енглески језик и књижевност, на основу чега је стекла академски назив мастер професор енглеског језика и књижевности. Године 2013. завршила је двогодишње специјалистичке академске студије Факултета политичких наука, одсек Студије Сједињених Америчких Држава, и тиме стекла назив специјалиста политиколог из области САД. Тренутно се усавршава на докторским академским студијама Филолошког факултета Универзитета у Београду, модул Језик (завршна година).

#### **Радно и наставно искуство:**

Кандидаткиња наводи да је у периоду 2001 - 2006. године радила у приватним школама страних језика "Euroschool" и "Beoschool" у Београду. Године 2006. почиње са радом у високом школству, у Вишој политехничкој школи као хонорарни сарадник, а 2006. и 2011. године бирана је у звање предавача у Високој школи струковних студија – Београдској политехници. У истој установи, 2015. године бирана је у звање наставника страног језика за ужу стручну област енглески језик. Учествовала је у креирању наставног плана и програма, припремала наставне и методичке садржаје за реализацију наставе, реализовала наставу и остале предвиђене активности, анализирала и пратила остварене наставне и методичке резултате, те предлагала решења за њихово унапређивање. Године 2017. учествовала је на пројекту у реализацији Београдске политехнике. Током фебруара, марта и априла 2013. године радила је у допунском раду на Универзитету у Београду, Технолошко-металуршком факултету реализујући консултације, предавања, вежбе и испите из енглеског језика.

Саставила је скрипте прилагођене потребама студената различитих профила језика струке, које се користе у настави у установи Београдска политехника, као и онлајн материјал за потребе наставе током пандемије вируса Корона у датој установи. Наставни план и програм који је осмислила за студенте ВШСС - Београдска политехника (сада Одсека Београдска политехника у склопу Академије техничких струковних студија Београд) прилагођен је захтевима Болоњског процеса и акредитације.

Радила је на рецензијама и језичким редакцијама уџбеника са других високошколских установа, о чему прилаже доказе.

### **Досадашњи избори у звања:**

- 09.03.2006. године, Предавач за енглески језик на одређено време у трајању од пет година, Виша политехничка школа у Београду
- 26.01.2011. године, Предавач за енглески језик на одређено време у трајању од пет година, Висока школа струковних студија - Београдска политехника
- фебруар, март и април 2013. године - ангажована у форми допунског рада на Универзитету у Београду, на Технолошко-металуршком факултету реализујући консултације, предавања, вежбе и испите из енглеског језика (замена колегинице на боловању).
- 01.03.2016. године, Наставник страног језика за ужу стручну област енглески језик, на одређено време у трајању од пет година, Висока школа струковних студија - Београдска политехника, Београд, Бранкова 17

### **Педагошки рад:**

#### **Студентско вредновање педагошког рада наставника**

У поступку студентског вредновања педагошког рада наставника и сарадника, кандидаткиња је у периоду од школске 2010/11 до школске 2014/15, као и у школској 2017/18. години на предметима Енглески језик 1 и Енглески језик 2 оцењена врлодобрим оценама (између 4,06 и 4,44 на скали од 1 до 5), и то на узорку од између 509 и 1010 студената по школској години.

#### **Искуство у високошколској настави:**

У својству наставника енглеског језика, осмислила је наставне планове и програме за предмет Енглески језик, а потом за Енглески језик 1 и Енглески језик 2 који се кроз наставу остварују на Одсеку Београдска политехника Академије техничких струковних студија Београд (претходно: Виша Политехничка школа и ВШСС Београдска политехника) у оквиру основних студија на свим студијским програмима (Менаџмент квалитетом, Заштита животне средине, Безбедност и здравље на раду, Рециклажне технологије, Графичко инжењерство, Графичка технологија, Графички дизајн, Дизајн индустријских производа, Модни дизајн производа од коже, Концепт и карактер дизајн)

#### **Наставни материјали**

Ауторка је збирке текстова са вежбањима из енглеског језика која је прилагођена потребама студената ВШСС - Београдске политехнике и која се користи у настави на Одсеку Београдска политехника:

Светлана Велимирац, *Енглески језик: збирка текстова са вежбањима*, Београд, ВШСС - Београдска политехника, издања 2006. и 2018. год.

## II НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

### Стручно усавршавање и сертификати:

#### Сертификати о учествовању и излагању на стручним и научним међународним и универзитетским конференцијама, скуповима, конгресима:

Кандидаткиња Светлана Велимирац учествовала је на 15 међународних стручних и научних конференција у земљи и региону у периоду између 2009. и 2021. године, о чему прилаже фотокопије потврда институција – организатора.

#### Усавршавање стручних компетенција и дидактичко-педагошких вештина

Кандидаткиња наводи учешће на многобројним трибинама, радионицама, вебинарима, скуповима, тематским догађајима посвећених дидактици, методици наставе, англистици и филолошким наукама у најширем смислу. Наведени догађаји одржани су у организацији различитих институција у периоду између 2006. и 2020. године, и за највећи број њих кандидаткиња Светлана Велимирац прилаже сертификате о учешћу.

Кандидаткиња Светлана Велимирац посебно издваја успех на глобалном конкурс за професоре енглеског језика, на коме је изабрана са још 26 колегиница и колега као једини представник из Републике Србије у категорији *ESP* (енглески језик струке) 2012. године, и тиме освојила стипендију америчког Стејт Департмента за усавршавање у области наставе енглеског језика струке – у организацији Канцеларије за енглески језик Бироа за образовање и културу: *English Teacher Professional Development Distance Learning Program, English for Specific Purposes - Best Practices*. Усавршавање је трајало од 25.06.2012-31.08.2012. године.

У наставку је списак скупова на којима је кандидаткиња учествовала током изборног периода у звању Наставник страног језика (од 1.03.2016. године до данас):

Р. бр.	Назив семинара	Организатор	Време одржавања
1.	Предавање др Јуана Фернија <i>Зашто је Шекспир важан – од идолопоклонства барду до Београда</i>	Филолошки Факултет Универзитета у Београду, Британски центар у Београду, Сава Центар	16.04.2016. (Нема сертификата)
2.	Симпозијум <i>Језик у образовању</i>	Српска академија наука и уметности, Одељење језика и књижевности, Филолошки факултет Универзитета у Београду.	26.05.2016. (Нема сертификата)

3.	Fostering Excellence in Language Education Centres in Serbia	Yals, British Council, Belgrade, Serbia.	15.10.2016. године
4.	Скуп <i>Отворена наука у програмима Хоризонт 2020</i>	Филолошки факултет Универзитета у Београду	08. 11.2016. године. (Нема сертификата)
5.	ЕМІ курс обуке за наставнке универзитета и факултета <i>Fostering University Support Services and Procedures for Full Participation in the European Higher Education Area</i>	ТЕМПУС пројекат FUSE + SIPUS.	16.11.2016.
6.	<i>Интернационализација у високом образовању - где смо и где желимо да будемо.</i>	Клуб народних посланика, Београд	24. 11.2016. (Нема сертификата)
7.	<i>Exploiting digital video for language development.</i>	Британски савет, Београд	16.02.2017. (Нема сертификата)
8.	Конференција <i>Нове технологије у образовању 2017</i>	Британски савет, Београд, Belexprocenter	9–11.02. 2017
9.	Трибина посвећену положају страних језика струке у нашем високом образовању	Секција универзитетских наставника страног језика струке, која делује у саставу Друштва за стране језике и књижевности Србије	23.02.2017. (Нема сертификата)
10.	<i>The New Technologies in Education</i>	Belexprocenter, Британски савет, у организацији Министарства просвете, науке и технолошког развоја Србије. Београд, Република Србија.	08-09. 06.2018.
11.	<i>Трибина СУНСЈ</i>	Филолошки факултет Универзитета у Београду	20.09.2018. (Нема сертификата)
12.	Семинар за наставнике страних језика YALS	Центар лепих уметности “Guarnerius”, Erasmus+ програм Европске уније	24.11.2018.
13.	Вебинар <i>Promoting Excellence in Language Education</i>	European Union Centre for Modern Languages of the Council of Europe.	26.03.2019. (Нема сертификата)

14.	The Semantics of Derivation: Methodology, Syntactic Theory, Semantic Theory; Rochelle Lieber	Филолошки факултет Универзитета у Београду	2- 4.06.2019. (Нема сертификата)
15.	<i>Дигитално образовање 2020</i>	Министарство просвете, науке и технолошког развоја, ТИМ за социјално укључивање и смањење сиромаштва, Петља, Завод за унапређење образовања и васпитања, завод за вредновање квалитета образовања и васпитања	10-11.04.2020.
16.	Integrating Critical Thinking Skills into the Exploration of Culture in an EFL Setting	World Learning. FHI 360	август 2020.

### **Рад на пројекту**

Кандидаткиња наводи да је учествовала на следећем пројекту у оквиру ВШСС Београдске политехнике:

*WamPP/ Waste management curricula development in partnership with public and private sector 2017.* Erasmus+: Високо образовање - међународна изградња капацитета, Референтни број пројекта – 561821-EPP-1-2015-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP

### **Додатне активности**

У ВШСС - Београдска политехника, бирања је за члана Савета библиотеке у три мандата: 15.05.2008, 06.05.2010. и 21.12.2013. године.

Лекторисала је Информатор за Смер Технологија гуме и пластичних маса, у издању Више политехничке школе 2006. године, као и монографију „Наших првих 50 година“, издање поводом јубиларне годишњице Београдске политехнике.

### **Рад на рецензијама и језичким редакцијама уџбеника са других високошколских установа (приложени импресуми):**

1. Светлана Велимирац, рецензија збирке *Finding the Key to Having Fun with Chemistry*, Хемијски факултет Универзитета у Београду, аутор: А. Мандић-Ивковић Београд, 2010. год.
2. Светлана Велимирац, језичка редакција уџбеника *English for Business Communication*, аутор: А. Мандић-Ивковић. Београд, 2012. год.
3. Светлана Велимирац, језичка редакција уџбеника *Everyday Business English*, аутор: А. Мандић-Ивковић. Београд, 2012. год.
4. Светлана Велимирац, рецензија уџбеника *Business English in Use 2, with supplementary reading*, аутор: Мирковић, Д., Београд, 2018. год.

5. Светлана Велимирац, рецензија уџбеника *Business English in Use 1*, аутор: Дишевић, М. Београд, 2019. год.

Први наведени уџбеник користи се на Хемијском факултету Универзитета у Београду, док се остали уџбеници користе у ВШСС Београдској пословној школи / Београдској академији пословних и уметничких струковних студија.

### **Чланство у стручним и научним асоцијацијама**

Чланица је Друштва за стране језике и књижевности Србије.

## **III БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА**

**Радови објављени у зборницима међународних научних скупова у целини или у изводу [М30]**

1. Велимирац, С. (2009) *Image, Identity, Reality - Historical Elements in F. Scott Fitzgerald's Novel The Great Gatsby*. English Language and Literature Studies: Image, Identity, Reality. Филолошки факултет Универзитета у Београду; Београд, Република Србија  
Book of Abstracts, str. 95  
Зборник радова стр. 281-291
2. Велимирац, С. (2010) *Мењање америчког друштва као одраз језичких позива на промене. Језик, књижевност, промене/Language, Literature, Change*. Филозофски факултет Универзитета у Нишу; Ниш, Република Србија. Књига апстаката стр. 25
3. Ивковић, М. А, Велимирац, С. (2010) *Between Ideology and Knowledge: English Language Textbooks in Socialist Yugoslavia*. Linguistic and Cultural Diversity within European Learning Communities: Cross-Cultural and Trans-National Perspectives. The European Network for Intercultural Education Activities, The Centre for Research and Innovation in Linguistic Education of the University of Alba Iulia, Romania and The Institute for Foreign Languages of the University of Montenegro. Book of abstracts, стр. 77-115
4. Ивковић, М. А, Велимирац, С. (2010) *Old Trends in English Language Teaching Versus New Millennium Multiculturalism*. Ставови промјена – промјена ставова. Филозофски факултет у Никшићу, Република Црна Гора. Зборник радова стр. 42-53
5. Велимирац, С. (2011) *Изазови са којима се наставник језика струке сусреће у пракси*. Језик струке: изазови и перспективе. Друштво за стране језике и књижевности Србије и Филолошки факултет, Универзитет у Београду, Београд, Република Србија.  
Књига резимеа стр. 73

Зборник радова стр. 619-623

6. Велимирац, С. (2013) *Teacher Development in English for Specific Purposes Practice*. The First International Conference on Teaching English for Specific Purposes, Teaching English for Specific Purposes - Connect and Share. Електронски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, Република Србија.

Зборник радова стр. 678-685

7. Велимирац, С. (2014) *Аутентични материјали - енглески језик струке за студенте Заштите животне средине*. Страни језик струке - прошлост, садашњост, будућност. Друштво за стране језике и књижевности Србије и Секција универзитетских наставника страног језика струке, Факултет организационих наука Универзитета у Београду, Република Србија.

Књига сажетака стр. 51

Зборник радова, стр. 563-570

8. Велимирац, С. (2014) *Положај жена у америчком друштву-искуство Првог светског рата*. Први светски рат у култури и библиографији. Филолошки факултет Универзитета у Београду уз Министарство просвете, науке и технолошког развоја Србије, Република Србија.

Зборник резимеа стр. 40, 205.

Зборник радова, Књига 2, стр.101-114

9. Велимирац, С., (2014) *Улога наставника српског као страног језика*. Српски као страни језик у теорији и пракси III, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Центар за српски као страни језик. Република Србија.

Зборник радова стр. 27-35.

10. Велимирац, С. (2015) *ESP Language Learning and Modern Technology from Students' Perspective*. Teaching English for Specific Purposes and New Language Learning Technologies: Synergies of Language Learning. Електронски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, Република Србија

Зборник радова, стр. 364-371

11. Велимирац, С. (2015) *Језичка обележја Greenspeak-a, односно дискурса о екологији*. Пети међународни конгрес: „Примењена лингвистика данас”, Нове тенденције у теорији и пракси. Друштво за примењену лингвистику Србије. Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Република Србија.

Књига сажетака: стр. 40

12. Велимирац, С. (2017) *Епистоларни сведок: једна женска перспектива Првог светског рата*. Међународни научни скуп Наука и савремени универзитет 7, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, Република Србија. Зборник резимеа п. 42-43

Зборник радова (2018), том II, стр. 161-171



13. Велимирац, С. (2018) *Британка у борби за права жена кроз ратне сукобе на Балкану*. Међународни научни скуп: Mapping Balkan routes 2: literary, cultural and linguistic landscapes – European perspectives. Филолошки факултет Универзитета у Београду, University of Vlora “Ismail Qemali”, Faculty of Humanities (Department of Foreign Languages and the Department of Albanian Language and Literature).  
Book of abstracts, p.34-35
14. Велимирац, С. (2019) *Analiza grešaka u domenu engleskog jezika struke studenata studijskog programa Bezbednost i zdravlje na radu Beogradske politehnike*, Peti naučno-stručni skup Politehnika 2019. god. Београд, Република Србија. Зборник радова, стр. 425-429
15. Велимирац, С. (2021) *Језички портфолио као алат наставе на даљину у језику струке*. Пета међународна конференција Језик - струка - наука - 2.1. Друштво за стране језике и књижевности Србије. Београд, Република Србија. Књига сажетака: стр. 35

#### **Радови у научном часопису националног значаја објављени у целини [M50]**

1. Велимирац, С. (2016). *Ekokritika G. Snajdera u pesmi “Mother Earth: Her Whales“*. *Анали Филолошког факултета*. – Vol. 28, No. 2, p. 37-54. (ISSN 0522-8468) [M51]
2. Велимирац, С. (2016). *Дигитално доба и усавршавање наставника страног језика. CLIMB. Culture, Language, Literary, Translation, Library and Information Studies, Teaching Methodology and Book History*, Vol. 4/1 (2016), article 16 , (p. 223-240.) ISBN: 978-86-6153-425-6 [M51]
3. Велимирац, С. *Језичка обележја Greenspeak-а, односно дискурса о екологији. Примењена лингвистика*, 2016. – Vol. 17, p. 151-161. (ISSN: 1451-7124) [M52]
4. Велимирац, С. (2017) *Очување језичког диверзитета кроз призму еколингвистике. Савремена проучавања језика и књижевности; VIII научни скуп младих филологија Србије*. ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу, Крагујевац, Република Србија.Зборник радова, Књ. 1, стр. 263-27[M52]
5. Велимирац, С. (2019). *Болница Стобарт кроз реч и слику. Књиженство, часопис за студије књижевности, рода и културе*. Vol. 9 (2019) No. 9, Article 14. УДК 82. ISSN 2217-7809 (Online) (електронски часопис) [M52]
6. Велимирац, С. (2018). *Место предмета Енглески језик и Енглески језик струке у високошколском курикулуму. Методичка теорија и пракса*. - Vol 13, No. 2 (2018), p. 263-276. (ISSN 0354-9801) [M53]

#### **Некатегоризовани радови**

1. Монографска публикација „*Америчко друштво између реалности и сна*“, аутори Велимирац, С, Ивковић, М. А, Београд, Србија, 2009. год. ISBN 978-86-913199-0-8, СIP 821.111(73).09-31

## КАНДИДАТ 2: МАРИЈА МЕРШНИК

### 1. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Кандидаткиња Марија Мершник (рођ. Новаковић) рођена је 30. јануара 1985. године. Завршила је класични смер Филолошке гимназије у Београду, као и етномузиколошки одсек средње музичке школе "Мокрањац". Године 2004. уписује основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду на студијској групи за енглески језик и књижевност, на ком 2010. године стиче назив дипломирани професор енглеског језика и књижевности. На истом факултету 2012. године завршава и мастер студије, студијски програм Енглески језик и књижевност и стиче академски назив мастер професор енглеског језика и књижевности. Тренутно је на завршној години докторских студија на модулу Језик Филолошког факултета Универзитета у Београду.

#### **Радно и наставно искуство:**

Кандидаткиња Марија Мершник ради на Факултету организационих наука Универзитета у Београду од 2011. године, прво као сарадник у настави, а од 2014. године и као асистент за ужу научну област Страни језици – енглески језик, где је ангажована на предметима из уже научне области на основним академским студијама. За време рада на овим позицијама, учествовала је у извођењу наставе, креирању наставних и испитних материјала, као и сталном иновирању наставног процеса. Коаутор је уџбеника који се користи на предмету Енглески језик струке 1 на првој години основних академских студија, као и скрипта за остале предмете на којима је ангажована. Учествовала је и у изради материјала за учење на даљину на платформи *Moodle*. Координирала је комплетан прелазак организације колоквијума за предмете Енглески језик струке 1 и Енглески језик струке 2 на *Moodle* платформу.

Учествовала је у бројним активностима Факултета организационих наука, лекторисала и превела апстрактне и радове за Зборнике конференција SYMORG 2012. и 2014. године, на којој је 2016. године била и члан Организационог одбора и један од организатора такмичења за студентске предузетничке идеје *StartUp Day*.

Пружала је услуге симултаног и консекутивног превођења на церемонијама отварања и затварања различитих скупова, конференција, такмичења у организацији Факултета организационих наука.

У периоду између 2019. и 2021. године била је члан тима Центра за промоцију науке и Београду који је учествовао као партнер Конзорцијума који чине учесници из четири земље (Грчка, Естонија, Пољска и Србија) на међународном ERASMUS+ KA2 пројекту ODYSSEY (*Oxford Debates for Youths in Science Education*).

У издању Центра за промоцију наука у Београду објављена су њена три превода књига са енглеског језика на научно-популарне теме.

Током свог рада на Факултету организационих наука, усавршавала се на бројним научним и стручним конференцијама, семинарима и радионицама.

Пре запослења на Факултету организационих наука универзитета у Београду, кандидаткиња Марија Мершник наводи да је радила за Британски савет Србије у периоду од 2005. до 2015. године и то на неколико позиција: дежурач и супервизор на

Cambridge ESOL испитима и оцењивач на IELTS испиту; асистент за корисничке услуге (од 2007. до 2009. године) и асистент на пројекту организовања регионалног тренинга из области социјалног предузетништва (2010. године).

У периоду од 2010. до 2011. године радила је као преводилац на пројекту изградње Моста на Ади, а између 2015. и 2019. године као преводилац на Међународном филмском и музичком фестивалу Кустендорф који се одржава на Мокрој Гори.

### **Педагошки рад:**

#### **Наставна и научна звања:**

2011. - 2012: **Сарадник у настави** на Факултету организационих наука Универзитета у Београду, ужа научна област: Страни језици – енглески језик;

2012. - 2013.: **Сарадник у настави** на Факултету организационих наука Универзитета у Београду, ужа научна област: Страни језици – енглески језик;

2014. – 2017.: **Асистент** на Факултету организационих наука Универзитета у Београду, ужа научна област: Страни језици – енглески језик;

2017. – 2021.: **Асистент** на Факултету организационих наука Универзитета у Београду, ужа научна област: Страни језици – енглески језик.

#### **Искуство у високошколској настави:**

Кандидаткиња Марија Мершник ангажована је на извођењу вежби, организацији предиспитних и испитних обавеза, развоју наставних планова и програма, одржавању консултација и другим наставним и ваннаставним активностима, и то на следећим предметима на основним академским студијама на овом факултету:

- *Енглески језик 1, Енглески језик 2 и Енглески језик 3* – на првој и другој години основних академских студија, на свим студијским програмима (Менаџмент, Операциони менаџмент, Менаџмент квалитета и стандардизација, Информациони системи и технологије), од школске 2010/11. до школске 2014/15. године;
- *Енглески језик струке 1, Енглески језик струке 2* – на првој и другој години основних академских студија, на свим студијским програмима (Менаџмент, Операциони менаџмент, Менаџмент квалитета и стандардизација, Информациони системи и технологије), од школске 2014/15. године,
- *Енглески језик струке 3*, на четвртој години основних академских студија, од школске 2017/18.

Кандидаткиња наводи да је током школске 2018/2019. године координирала прелазак организације колоквијума за предмете Енглески језик струке 1 и Енглески језик струке 2 на Moodle платформу, чиме је процес одржавања колоквијума на овим предметима значајано поједностављен и убрзан, а потреба за ангажовањем додатних дежурача укинута.

Приликом последње акредитације, иницирала је у увођење изборног предмета Енглески језик струке 3 на 4. години основних академских студија у оквиру ког се студенти упознају са конвенцијама академског писања на енглеском језику.

Осим ангажовања у настави на наведеним предметима, године 2013. у сарадњи са студентима волонтерима, осмислила је и израдила нову страницу предмета (eng.fon.bg.ac.rs.), коју и администрира (*WordPress*).

### **Студентско вредновање педагошког рада наставника**

У редовним вредновањима педагошког рада кроз анонимне студентске анкете Марија Мершник оцењивана је високим оценама, са **укупним просеком од 4.77 (на скали од 1 до 5)** током претходног изборног периода у звању асистента, што потврђују о приложени Индивидуални статистички извештаји о вредновању педагошког рада сарадника Универзитета у Београду за претходни изборни период од зимског семестра 2016/2017. до зимског семестра 2018/2019. године.

### **Наставни материјал – уџбеник:**

Кандидаткиња Марија Мершник коаутор је универзитетског уџбеника за предмет Енглески језик струке 1 који се користи у настави на Факултету организационих наука:

- Јакић, Г., Анђелковић, Ј., Новаковић, М. (2012 – прво издање). *Organize your English*. ISBN 978-86-7680-262-3. ФОН: Београд.
- Јакић, Г., Анђелковић, Ј., Новаковић, М. (2016 – друго допуњено издање). *Organize your English*. ISBN 978-86-7680-262-3. ФОН: Београд.

### **Ваннаставне активности за студенте**

Кандидаткиња Марија Мершник је у току академске 2017/18. и 2018/2019. године, у сарадњи са организацијом *Викимедија Србије* и колегиницама са предмета на Факултету организационих наука, организовала превођење стручних чланака са енглеског на српски језик за слободну енциклопедију Википедија.

## **II НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ**

### **Излагања на конференцијама**

Кандидаткиња Марија Мершник учествовала је и излагала на осам међународних стручних и научних конференција у земљи и иностранству у периоду између 2012. и 2021. године, о чему прилаже фотокопије потврда институција - организатора о учешћу и презентовању саопштења.

### Стручно усавршавање и сертификати:

Кандидаткиња Марија Мершник приложила је и потврде на учешћу у већем броју семинара, радионица и програма стручног усавршавања у периоду избора у звање асистента између 2014. и 2020. године, од којих издвајамо следеће:

	<b>програм</b>	<b>организатор</b>	<b>датум</b>
1.	ICT-REV online workshop: Take your language teaching online	European Centre for Modern Languages, Graz, Austria	06.05.2020. (Нема сертификата)
2.	радионица "Који су најчешћи изазови у раду са студентима и како се могу превазићи?"	ERASMUS + project Re@WBC – Enhancement of HE research potential contributing to further growth of the WB region, Beograd, Srbija,	14.03.2019.
3.	Курс <i>Academic Writing</i>	Ректорат Универзитета у Београду	19-20.06.2018. (Нема сертификата)
4.	Семинар о рецензирању	Центар за промоцију науке, Београд	17.11.2017. (Нема сертификата)
5.	Семинар <i>Empirical data in linguistics: From research design to data analysis</i>	пројекат <i>ReLDI (Regional Linguistic Data Initiative)</i> у оквиру програма SCOPES Швајцарске националне фондације за науку, Љубљана, Словенија	21-23.06.2017.
6.	Међународна конференција Nove tehnologije u obrazovanju	British Council, Beograd	27-28.02.2015.
7.	TRAIN program – Training and Research for Newcomers	пројекат Фондације Краља Бодуена на Универзитету у Београду	током академске 2014/2015.
8.	International conference: Quality education and language competences for 21st century society: traditions, challenges and visions	European Centre for Modern Languages of the Council of Europe, Graz, Austria	20-21.03.2014. (Нема сертификата)
9.	Курс консекутивног и симултаног превођења	Master translation, Београд	октобар 2013 – април 2014

## Допринос стручној, академској и широј заједници

### Додатне активности

Кандидаткиња Марија Мершник истиче да је била члан Организационог одбора међународне конференције *Symorg 2016 - Reshaping the Future through Sustainable Business Development and Entrepreneurship* која се у организацији Факултета организационих наука Универзитета у Београду одржала од 10. до 13. јуна 2016. године на Златибору. У оквиру исте конференције, била је један од организатора такмичења за студентске предузетничке идеје под називом *StartUp Day*.

Кандидаткиња Марија Мершник такође наводи и да је била један од преводилаца монографије *40 years of teaching at the Faculty of Organizational Sciences* на енглески језик, у издању Факултета организационих наука Универзитета у Београду.

Кандидаткиња је 2014. године учествовала у превођењу на енглески језик и лекторисању документације за акредитацију свих нивоа студија за оба студијска програма (Менаџмент и организација, Информациони системи и технологије) на Факултету организационих наука (књиге предмета, књиге наставника, наставни планови и програми),

Радила је лектуру радова за Зборнике радова са међународне конференције SYMORG (2012. и 2014. године).

Године 2014. била задужена и за превод интернет странице Факултета организационих наука на енглески језик.

Превела је и лекторисала многобројне научне и стручне радове из припадајућих научних и стручних области.

Кандидаткиња је консекутивно или симултано преводила на неколико догађаја на Факултету организационих наука, као што су церемоније отварања и затварања конференција и такмичења у организацији ФОН-а (SYMORG, BBICC), као и приликом посете међународне агенције за акредитацију ASIIN – the *Accreditation Agency for Degree Programmes in Engineering, Informatics, Natural Sciences and Mathematics e.V.* у новембру 2017.

### Научно-истраживачки пројекти:

Кандидаткиња наводи да је у периоду између децембра 2019. и марта 2021. године била члан пројектног тима Центра за промоцију науке који је као партнер из Србије био део Конзорцијума (Грчка, Естонија, Пољска и Србија) Erasmus+ KA2 пројекта ODYSSEY (*Oxford Debates for Youths in Science Education* (пројекат бр. 2018-1-ПЛ01-КА201-050823). Пројекат је за циљ имао примену дебате оксфордског типа у настави природно-математичких предмета у средњим школама. Наводи да је учествовала у концептуализацији, развоју и примени материјала и производа интелектуалног рада, организацији догађаја за ширење производа интелектуалног рада пројекта и учествовала у изради извештаја, као и на састанцима Конзорцијума пројекта. Један је од коаутора производа интелектуалног рада пројекта - документа о примерима добре праксе.

## Објављени преводи

Са српског на енглески:

1. **The perfect dozen: 12 Kustendorf international film & music festival** (katalog festivala), Rasta International, Beograd, Srbija, 2019. (ISBN - 978-86-920899-1-6, COBISS.SR-ID - 272454668)
2. **40 years of teaching at the Faculty of Organizational Sciences** (монографија), превод: Јелена Анђелковић, Александра Гајић, Марија Новаковић, ФОН, Београд, 2012. (ISBN - 978-86-7680-256-2, COBISS.SR-ID - 191184140)

Са енглеског на српски:

1. **Бура информација**, Хендрикс & Хансен, (*Infostorms* by Hendricks & Hansen, Springer), Центар за промоцију науке, Београд, 2017. (ISBN 978-86-88767-26-2, COBISS.SR-ID - 247376908)
2. **Одравњивање**, Ник Сузенис, (*Unflattening* by Nick Sousanis, Harvard University Press), Центар за промоцију науке, Београд, 2016. (ISBN 978-86-88767-23-1, COBISS.SR-ID - 226614796)
3. **Научна комуникација**, Пјер Ласло, (*Science Communication* by Pierre Laszlo, Springer), Центар за промоцију науке, Београд, 2015. (ISBN 978-86-88767-17-0, COBISS.SR-ID - 218226700)

## Чланство у стручним и научним асоцијацијама

Кандидаткиња Марија Мершник члан је Секције универзитетских наставника страног језика струке при Друштву за стране језике и књижевности Србије (ДКЈКС).

## III БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА

### Списак објављених стручних и научних радова

**Монографије, монографске студије, тематски зборници, лексикографске и картографске публикације међународног значаја [M10]**

1. Buđevac, N., **Meršnik, M.**, Umeljić. I. (2020). The role of debate in teaching STEM subjects - getting to know the students in a different way. *Educational space. Selected theoretical and practical approaches*. Nowy Sacz: State University of Applied Sciences and Belgrade: Teacher Education Faculty. ISBN 978-83-65575-70-8 [M14]

### Радови објављени у зборницима међународних научних скупова [М30]

1. Мершник М., Анђелковић, Ј. (2020). Teaching academic writing at a business-oriented university. *Conference Proceedings of the IV International Conference: From Theory to Practice in Language for Specific Purposes*, Загреб, Хрватска, стр. 158-173, ISSN: 1849-9279 [М33]
2. Анђелковић, Ј., Новаковић, М. Јакић, Г. (2017). Using parallel corpora for designing ESP teaching materials in higher education. *First International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers*, Римске терме, Словенија, pp. 9-20, 18. - 20. маја 2017. [М33]
3. Новаковић, М. (2015). Case study method in teaching languages for specific purposes, *Proceedings of the 20th European Symposium on Languages for Special Purposes - Multilingualism in Specialized Communication: Challenges and Opportunities in the Digital Age*, University of Vienna, Centre for Translation Studies, Vienna, Austria, pp. 73 - 78, Беч, Аустрија, 8. - 10. јул, 2015. [ISBN: 978-3-200-04739-6] [М33]
4. Анђелковић Ј., Новаковић М., Јакић Г. (2014). Промене у приступу проучавању варијације у терминологији менаџмента. *Зборник радова са Треће међународне конференције Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност*. Факултет организационих наука, Универзитет у Београду, 26. - 27. септембра 2014. [ISBN: 978-86-7680-321-7, str. 61 – 69] [М33]
5. Новаковић М., Анђелковић Ј., Јакић Г. (2014). Language policy and planning in Europe and Serbia in the context – an overview. *Proceedings of the XIV International Symposium SymOrg 2014: New Business Models and Sustainable Competitiveness*, Факултет организационих наука, Универзитет у Београду, Златибор, Србија, 6. - 10. јуна 2014. [ISBN: 978-86-7680-295-1, str. 326 – 330] [М33]
6. Русо, Ј., Вујошевић, М., Новаковић, М. (2013) Organization reputation and risk: Stakeholders perception. *Proceedings of the XIII International Symposium SymOrg 2012: Innovative Management and Business Performance*, Факултет организационих наука, Универзитет у Београду, pp. 1300 - 1307, 8676802556, N/A, 5. – 9. јун 2012. [М33]
7. Анђелковић, Ј. Новаковић, М. (2012). Elimination of LSP from Serbian Universities - Reversing the Process. *Proceedings of the International Conference “The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures”*, Faculty of Logistics, Celje – Krško, University of Maribor, Slovenia, 21. - 22. septembra 2012. [ISBN: 978-961-6562-54-6, str. 10 – 15] [М33]
8. Јакић, Г., Анђелковић, Ј., Новаковић, М. (2012): Teaching English at a Tertiary Level in Europe and Serbia: An Overview and Comparison. *Proceedings of the XIII International Symposium SYMORG 2012: “Innovative Management and Business Performance”*, Факултет организационих наука, Универзитет у Београду, Златибор, 5. – 9. јуна 2012. [ISBN: 978-86-7680-254-8] [М33]
9. Анђелковић Ј., Мершник М. (2021). English for More Specialized Purposes: Suggestions and Challenges. *Book of Abstracts, Fifth International Conference - Language - Profession - Science 2.1*, Учитељски факултет Универзитета у Београду, 24-25. април 2021. [ISBN 978-86-81018-07-1] [М34]



10. Николић, Ј., Анђелковић, Ј., Мершник, М. (2020) In-class Use of Web Applications with ESP Students in Higher Education, Book of Abstracts, *2nd International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research*, онлајн, Словенија [ISBN 978-961-91069-9-0] (html) [M34]
11. Новаковић, М. (2017). Key factors influencing LSP learning in HE large mixed-ability classes. *21st Conference on Language for Specific Purposes - Interdisciplinary Knowledge Making: Challenges for LSP Research*, NHH Norwegian School of Economics, Берген, Норвешка, 28. - 30. јуна 2017. [M34]
12. Јакић, Г., Анђелковић Ј., Новаковић М. (2012): HR in Business – Why Don't We All Speak the Same Language?. *Advances in Business-Related Scientific Research Conference (ABSCR 2012)*, Венеција, Италија, 28. – 30. марта 2012. [M34]

#### **Радови у научном часопису националног значаја објављени у целини [M50]**

1. Јакић, Г., Новаковић, М. (2011). The Use of Terms Management and Organization in Master's and Specialist's Dissertations, and Magisters's and Doctoral Theses, *Management* no. 60, pp. 43-49, ФОН, Београд, 2011. [ISSN 1820-0222] [M51]

Кандидаткиња поседује знање немачког језика на нивоу Б1/ Б2, а користи се руским језиком. Добро познаје рад на рачунару (MS Office, WordPress).

### **КАНДИДАТ 3: ТАРА ПЕШИЋ**

#### **I БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ**

Кандидаткиња Тара Пешић рођена је 12.11.1990. године. Основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду похађала је од 2009. до 2013. године, када је стекла звање професора језика и књижевности - енглески језик, књижевност и култура. Наводи дипломе два програма мастер студија: мастер - енглески језик, књижевност и култура на Филолошком факултету Универзитета у Београду (2013-2015), као и европски регионални мастер за демократију и људска права Универзитета у Болоњи, Универзитетски центар у Санта Софији, Емилија Ромања у Италији и Универзитета у Сарајеву - Центар за интердисциплинарне последипломске студије, БиХ, на ком је била стипендиста Европске комисије и стекла двоструко мастер звање у периоду 2013-2014. године. Године 2015. уписује докторске студије на Катедри за енглески језик, књижевност и културу (модул: Језик).

Кандидаткиња наводи познавање руског језика на нивоу А2/Б1, као и познавање рада на рачунару (Microsoft Office (Word, Excel i PowerPoint) и рад са базама података.

### **Радно и наставно искуство:**

У периоду од септембра 2015. до септембра 2016. године била је координатор алумни заједнице за А-SMYLE (American-Serbian Montenegrin Youth Leadership Exchange) програм ученичке размене у Америчком савету за међународно образовање у Србији.

Кандидаткиња наводи да је између октобра 2015. године и маја 2019. године радила као сарадник у настави за предмет Савремени енглески језик као изборни предмет на Катедри за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду. Од марта 2019. године ради као асистент за предмет Енглески језик на Академији техничко-уметничких струковних студија (АТУСС) на одсеку Висока школа електротехнике и рачунарства струковних студија у Београду (ВИШЕР).

Кандидаткиња Тара Пешић наводи и преводилачко искуство. Године 2011. и 2012. преводила је за прес клипинг компанију Клипинг РС која се бави превођењем новинских чланака за клијенте попут EBRD-а, EIB-а, Bayer-а, USAID-а, Политике, Блиц-а и Michelin-а. Током година, хонорарно је преводила за институције, организације и компаније попут Делта Холдинга, ДСМ-а, Pestalozzi Children's Foundation, Министарства просвете, науке и технолошког развоја, Економског факултета у Подгорици и многих других. У септембру 2016. године регистровала је своју преводилачку агенцију под називом In Context чију је делатност деактивирала због запослења у Високој школи електротехнике и рачунарства у Београду у марту 2019. године.

Године 2017. била је чланица тима који је био задужен за превод вебсајта Филолошког факултета Универзитета у Београду на енглески језик.

### **Педагошки рад:**

#### **Искуство у високошколској настави:**

Између октобра 2015. године и маја 2019. године радила је као сарадник у настави за предмет Савремени енглески језик П1-П4 на Катедри за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду. Њена задужења обухватала су: рад са око стотину студената на успешном усвајању градива за ниво енглеског језика Б1/Б2; подстицање свеобухватног приступа настави са посебним нагласком на мишљење, изражавање и изговор, подршка и израда тестова и диктата за испитне рокове, као и прегледање истих.

Од марта 2019. године кандидаткиња Тара Пешић ради као асистент за предмет Енглески језик на Академији техничко-уметничких струковних студија (АТУСС) на одсеку Висока школа електротехнике и рачунарства струковних студија у Београду (ВИШЕР). Овде је задужена за рад са студентима прве године свих смерова ВИШЕР-а на нивоу А2 и Б1, подршку професору задуженом за предмет у виду реализације испита, прегледања радова и консултација са студентима, рад са тимом ВИШЕР-а за међународну сарадњу, превођење документације релевантне за учествовање на ЕУ пројектима међународне сарадње и рад на конкурсним пријавама.

Кандидаткиња за свој педагошки рад прилаже препоруке професора др Јелене Филиповић, редовне професорке на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду, др Милице Витаз, лектора на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Кандидаткиња такође прилаже и потврду да је била запослена на позицији координатора алумни програма А-SMYLE у Америчком савету за међународно образовање у Србији.

## II НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

### Стручно усавршавање и сертификати:

Кандидаткиња не прилаже доказе о стручном усавршавању и сертификатима.

## III БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА

1. Пешић, Тара. 2019. Ставови студената према родним стереотипима у настави матерњег језика у основношколском образовању. У: Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, *Савремена проучавања језика и књижевности*, Зборник радова са XI научног скупа младих филолога Србије, година XI, књига 1. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, 2020, стр. 265-276. (ISBN 978-86-80796-52-9)
2. Пешић, Тара и Ђорић Француски, Биљана. 2018. Културна интелигенција као вишедимензионална компетенција која спаја културу и науку. У: Александра Вранеш и Љиљана Марковић (ур.), *Култура и/или наука 5/1*. Београд: Филолошки факултет, 2017, стр. 33-46. (ISSN 2560-3426, ISBN 978-86-6153-493-5, UDK 316.72/.73, 316.32, DOI: 10.18485/climb.2017.5.1.ch3)
3. Ђелић, Тара. 2016. Analysis of Gender Equality in Upper-Elementary Readers in the Republic of Serbia. У: *Настава и учење – уџбеник у функцији наставе и учења*. Ужице: Учитељски факултет у Ужицу, 2017, стр. 145-162. (ISBN 978-86-6191-039-5, UDK 371.671: 821-82)

Кандидаткиња није приложила податке о категоризацији наведених радова по Правилнику Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

## КАНДИДАТ 4: ДР ДАНИЈЕЛА РАДОВИЋ

### I БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Данијела Радовић похађала је основне академске студије завршила је на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду у периоду од 1995. до 2001. године и стекла звање професора енглеског језика и књижевности. Звање магистра лингвистичких наука стекла је на истој институцији (2004-2009. године), где је стекла и звање доктора лингвистичких наука у новембру 2014. године.

Као своја главна интересовања наводи вишејезичност, двојезичност, психолингвистику, методiku наставе страних језика, омладински рад, неформално образовање, популарну културу, нове трендове и технике у рекламирању производа и услуга, психологију маркетинга.

Поред енглеског језика, наводи познавање русинског и француског језика на средњем нивоу.

Поседује *ECDL* сертификат. Члан је Удружења сомелијера Србије.

#### **Радно и наставно искуство:**

Од 2006. ради на позицији Саветнице за стручно усавршавање и напредовање у Педагошком заводу Војводине у Новом Саду, где је одговорна за креирање и реализацију пројеката и психолингвистичких истраживања, као и програма сталног стручног усавршавања наставника; праћење и евалуацију пројеката и програма; организацију конференција; уређивање публикација; оцењивање уџбеника; превођење.

Од 2017. године ради на позицији копирајтера у Студију за продукцију дигиталног садржаја Одегра, где је одговорна за писање јасних и убедљивих текстова за вебсајтове, брошуре, рекламе и друге облике рекламирања; лектуру и коректуру текстова на српском и енглеском језику; превођење на српски и енглески језик.

У периоду 2006-2007. године на Универзитету „Браћа Карић“, Факултету за предузетни менаџмент у Новом Саду радила је као наставник енглеског језика.

Од 2001. до 2006. била је професор енглеског језика у Средњој саобраћајној школи „Пинки“ у Новом Саду, где је била одговорна за осмишљавање, планирање, организацију и извођење наставе на енглеском језику намењене ученицима средње стручне школе.

#### **Педагошки рад:**

#### **Искуство у високошколској настави:**

2006-2007. године - наставник енглеског језика на Универзитету „Браћа Карић“, Факултету за предузетни менаџмент у Новом Саду радила, где је била одговорна за осмишљавање, планирање, организацију и реализацију наставе енглеског језика.

## II НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

### Учешће у пројектима:

- Члан Радне групе за примену препорука за унапређивање наставе предмета Српски као нематерњи језик у Прешеви, Бујановцу и Медвеђи, 2016-2019, Министарство просвете, науке и технолошког развоја.
- Координатор пројекта „Развој програма обуке за наставнике за примену стандарда постигнућа за предмет матерњи језик“, 2019, Министарство просвете, науке и технолошког развоја; Педагошки завод Војводине.
- Координатор пројекта „Евалуација ефеката билингвалне наставе“, 2014-2018, Педагошки завод Војводине.
- Координатор на пројекту „Буквар ненасилне комуникације за децу“, 2018, ДОР Центар за креативну едукацију и уметност, Министарство просвете, науке и технолошког развоја и Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине.
- Едукатор на пројекту „ЛОЛА - језик ненасиља и љубави“, 2019, ДОР Центар; NIWANO Peace Foundation, Јапан.
- Едукатор на пројекту „Living Books in Schools“, 2019, ОШ „Коста Трифковић“, Erasmus+ Programme of the European Union.
- Евалуатор на пројекту Доситеум или образовање за демократију, Панонија, Нови Сад, 2010.
- Члан радне групе за израду Акционог плана за унапређивање образовног статуса Рома у Општини Нови Сад 2010-2015, Новосадски хуманитарни центар, 2009.
- Стручни сарадник у пројекту Инклузивна школа у мултикултуралној заједници – стварање услова за развој инклузивне школе у мултикултуралној Војводини, Педагошки завод Војводине, Нови Сад, 2006-2009.
- Стручни сарадник у пројекту Мултикултурална школа у мултикултуралној заједници, подршка и развој професионалних капацитета за инклузију у образовним институцијама у мултикултуралној Војводини, Педагошки завод Војводине, Фонд за отворено друштво, Нови Сад, 2006-2009.
- Стручни сарадник у пројекту Евалуација стања међуетничких односа код младих Војводине, Педагошки завод Војводине, Покрајински секретаријат за образовање, 2008.

- Члан Тима за мониторинг у пројекту *Инклузија ромских ученика у средње школе у Војводини*. Покрајински секретаријат за образовање и Roma Education Fund, 2008-2010

### **Стручно усавршавање и сертификати:**

- **Курс емоционалне интелигенције**, Психополис 2014.
- ***Соруwriting* курс**, Обуке и курсеви, 2012.
- **Асертивни тренинг**, Новосадски хуманитарни центар, 2009.
- **Умеће комуникације**, ПСИХО КОД, 2003.

### **III БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА**

#### **Монографије, монографске студије, тематски зборници, лексикографске и картографске публикације међународног значаја [M10]**

1. Попов, Станислава, Данијела Прошић-Сантовац & Данијела Радовић (2019). We Scare Because We Care: Young Learners and Test Anxiety. In D. Prošić-Santovac & S. Rixon (Eds.), *Integrating Assessment into Early Language Learning and Teaching*. Bristol: Multilingual Matters. ISBN: 9781788924801 <http://www.multilingual-matters.com/display.asp?K=9781788924801> (pp. 69-84). [M17]
2. Радовић, Данијела (2018). Школа ромологије на Универзитету у Новом Саду као пример интеркултуралног високог образовања о ромској заједници. *Интеркултуралност у образовању*. Зборник 12. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M14]
3. Прошић-Сантовац, Данијела & Данијела Радовић (2018). Separating the Languages in a Bilingual Preschool: To do or not to do? In M. Schwartz (Ed.), *Preschool Bilingual Education: Agency in Interactions Between Children, Teachers, and Parents* (pp. 27-6). Bern: Springer. [M13]
4. Радовић, Данијела. (2015). Међујезички утицаји код вишејезичних говорника угро-финских и индоевропских језика. У В. Поповић, И. Јањић, С. Миланковић, Е. Гагеа (Ур.), *Communication, Culture, Creation: New Scientific Paradigms* (pp. 732-739). Arad: “Vasile Goldiș” University Press; Novi Sad: Fondatia Eurora. [M14]
5. Радовић, Данијела и Свенка Савић (2015). Ставови и особна перцепција процеса учења и упорабе трећег језика. У С. Ј. Удиер, К. Цергол Ковачевић (Ур.), *Вишејезичност као предмет мултидисциплинарних истраживања* (пп. 205-219). Загреб: Хрватско друштво за примијењену лингвистику. [M14]

## **Радови објављени у часописима међународног значаја [M20]**

1. Прошић-Сантовац, Данијела & Данијела Радовић (2018б). Children's vs. teachers' and parents' agency: a case of a Serbian-English bilingual preschool model. *Language, Culture and Curriculum*, 31(3), 289-302. [M21]

## **Монографије националног значаја [M40]**

1. Радовић, Данијела (2018). *Међујезички утицаји у процесу усвајања трећег језика*. Докторске дисертације 17. Нови Сад: Фондација Академика Богумила Храбака за публикавање докторских дисертација; Војвођанска Академија наука и уметности. [M40]
2. Радовић, Данијела и Ева Толди (Ур.). (2016). *Интеркултуралност у образовању*. Зборник 10. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M45]
3. Попов, Станислава и Данијела Радовић (2015). *Унапређивање образовања на више језика у мултијезичкој Војводини. Ставови родитеља о вишејезичности у основним школама*. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M42]
4. Савић, Свенка и Данијела Радовић (2014). Употреба и значење термина за означавање родбинских односа ученика ВИИИ разреда основне школе: српски језик. У С. Савић и Д. Радовић (Ур.), *Из ризнице мултијезичке Војводине. Језик – култура – друштво: систем родбинских односа у језицима националних заједница у Војводини* (пп. 13-45). Зборник 9. Нови Сад: Педагошки завод Војводине, Филозофски факултет. [M45]
5. Станојевић, Данијела и Свенка Савић (Ур.). (2012). *Из ризнице мултијезичке Војводине. Ословљавање и поздрављање у савременим језицима националних заједница у Војводини*. Зборник 8. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M49]
6. Александровић Марија, Савић, Свенка и Данијела Станојевић (2012). Поздрављање и ословљавање у ромском језику. У Д. Станојевић, С. Савић (Ур.), *Из ризнице мултијезичке Војводине. Ословљавање и поздрављање у савременим језицима националних заједница у Војводини* (пп. 10-32). Зборник 8. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M45]
7. Савић, Свенка и Данијела Станојевић (2012). Ословљавање и поздрављање у српском језику: преглед истраживања (1979-2011). У Д. Станојевић, С. Савић (Ур.), *Из ризнице мултијезичке Војводине. Ословљавање и поздрављање у савременим језицима националних заједница у Војводини* (пп. 99-152). Зборник 8. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M45]
8. Станојевић, Данијела и Свенка Савић (2014). Примена програма за усвајање енглеског језика на предшколском нивоу. *Компетенције васпитача за друштво знања: тематски зборник* (пп. 93-99). Кикинда: Висока школа струковних студија за образовање васпитача. [M45]
9. Станојевић, Данијела и Свенка Савић (Ур.). (2011). Из ризнице мултијезичке Војводине. Истраживања личних имена, надимака и презимена у националним

заједницама Војводине. *Зборник 7*. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M49]

10. Александровић, Марија, Савић, Свенка и Данијела Станојевић (2011). Лична имена и презимена ромских ученика средње школе у Војводини: 2007-2008. школска година. У Д. Станојевић, С. Савић (Ур.), *Из ризнице мултијезичке Војводине. Истраживања личних имена, надимака и презимена у националним заједницама Војводине*. (пп. 10-22). Зборник 7. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M45]
11. Лађевић, Милица, Станојевић, Данијела и Ивана Јањић (2011). Динамика најпопуларнијих личних имена у Новом Саду током педесет година. У В. Ружић, С. Павловић (Ур.), *лексикологија, ономастика, синтакса: Зборник у част Гордани Вуковић*. (пп. 191-201). Нови Сад: Филозофски факултет. [M44]
12. Станојевић, Данијела (2010). Теоријско методолошка питања развоја језичких способности двојезичне и вишејезичне деце. *Мала педагошка библиотека 5*. Нови Сад: Педагошки завод Војводине. [M42]
13. Станојевић, Данијела (2009). Acquiring English As A Second Language Kindergarten. У П.Влаховић, Р. Бугарски, В. Васић (Ур.), *Вишејезични свет Меланије Микеш*. Зборник у част Меланији Микеш (пп. 169-179). Нови Сад. Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду и Друштво за примењену лингвистику Србије. [M44]
14. Станојевић, Данијела и Анамарија Вичек (2008). Инклузија – Теоретски увод у инклузивни приступ. У *Инклузивна школа у мултикултуралној заједници. Евалуација подрике и развоја професионалних капацитета за инклузију у образовним институцијама у мултикултуралној Војводини* (пп. 51-58). Нови Сад: Педагошки завод Војводине и Фонд за отворено друштво. [M45]

#### **Радови објављени у часописима националног значаја [M50]**

1. Попов, Станислава и Данијела Радовић (2016). Ставови родитеља у Војводини о учењу страних језика и језика из непосредног окружења. *Примењена лингвистика, 17*, 229-238. [M52]

#### **Некласификовани радови:**

1. Микеш, Меланија, Јутка Балиж, Клара Чех, Ибоља Фаркаш, Елвира Хомоља, Валерија Јухас, Ленка Ердељ и Данијела Станојевић (2008). *Мали језикословци су кренули у школу: Приручник за Српски као нематерњи језик за први и други разред основне школе применом комуникативно искуственог метода*. Нови Сад: Педагошки завод Војводине.
2. Станојевић, Данијела (2011). Phonological awareness and awareness of words among mono and bilingual children in the process of acquiring second and third language. *Revista Irregular F/ Numarul 7/ Volumul II/Romania* (106-121). Available at *Revista Irregular F/ Numarul 7/ Volumul II/ 2011*



3. Прошић-Сантовац, Данијела & Данијела Радовић (2016). The Role of Parents in Encouraging Child Motivation and Attitude towards Foreign Language Acquisition. In Joanna Rokita-Jaskow et al. (Eds.), *Child Foreign Language Learning (CFLL): Between Theory and Practice. Book of Abstracts*. Cracow: University of Pedagogy, 22.
4. Белић-Бибин, Марија, Јовичић, Тамара и Данијела Радовић (2019). *Буквар ненасилне комуникације*. Нови сад: ДОР Центар за креативну едукацију и уметност.

### **Објављени преводи:**

Велимировић, Светлана (Ур.) (2001). *Енциклопедија сисара, I део, Звери и морски сисари*. Нови Сад: Змај д.о.о. и Атлантис д.о.о.

## **КАНДИДАТ 5: МАРИЈА ТЕРЗИЋ**

### **I БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ**

Марија Терзић рођена је 03.04.1991. године. Основне студије завршила је на Филолошком факултету Универзитета у Београду, на катедри за Енглески језик, књижевност и културу у периоду од 2010. до 2014. године и стекла звање дипломираног професора језика и књижевности. Мастер студије завршава на истом факултету у периоду од 2014-2015. године са звањем мастер професор језика и књижевности. Наводи да је студент шесте године докторских студија на Филолошком факултету у Београду, модул Књижевност.

### **Радно и наставно искуство:**

Кандидаткиња Марија Терзић ради за *МА TEAM Chicago digital marketing agency* (од априла 2021. године), где се бави осмишљавањем маркетиншког садржаја за постове за друштвене мреже за њихове клијенте, обављањем темељног истраживања, учествује у маркетиншким кампањама за њихове клијенте, попуњава сајтове на теме из области којима се поменути клијенти баве, бави се дневном сарадњом са дизајнерима и веб-девелоперима. Од маја 2019. до фебруара 2021. године радила је за Акредитационо тело Србије, где је њен посао подразумевао превођење интерних докумената система менаџмента АТС-а и слање истих европским организацијама за акредитацију, попут ЕА (Европска организација за акредитацију), IAF (Међународни форум за акредитацију) и ИЛАС (Међународна организација за акредитацију лабораторија), као и превођење других релевантних докумената у вези са акредитацијом, као што су ISO/IEC стандарди и обавезни и нормативни документи IAF-а, ЕА и ИЛАС-а; симултано превођење на онлајн састанцима ових организација и њихових комитета и вођење пословне

кореспонденције; превођење промотивног материјала; превод текстова за потребе Билтена АТС-а. У периоду од јануара до јуна 2019. године ради као хонорарни копирајтер за Movers Development.

Од септембра 2018. до јуна 2019. године радила је као хонорарни наставник енглеског језика у Центру за стране језике Задужбине Илије Милосављевића Коларца у згради Коларчевог народног универзитета, где је била задужена за обуку будућих запослених у СИТЕЛ кол-центру, као и наставник писања на нивоу Б2 и Ц1. У Филолошкој гимназији је од септембра до новембра 2018. године била наставник Основа превођења и преводилачких техника и поступака. Од јануара од јуна 2018. године радила је у Савременој гимназији - International School Савремена, где је предавала академско писање Cambridge English AS/A нивоа кроз лингвистичку анализу нећњивежног текста. У периоду од 2015. до 2017. године наводи да је ангажована као сарадник у настави на Филолошком факултету Универзитета у Београду на катедри за Енглески језик, књижевност, културу. Наводи и да је радила као хонорарни наставник енглеског језика и књижевности (ТМФ, Ваљевска гимназија, школе језика Context, Ђуро Салај и LNG Education Center), као и наставник француског језика (почетни ниво) у школи језика Ђуро Салај.

Кандидаткиња такође наводи и преводилачко искуство. У Министарству спољних послова Републике Србије - Одељење за привилегије и имунитете била је на преводилачкој пракси (април - јун 2015); стицање искуства у дипломатској кореспонденцији и комуникацији са страним званичницима. Од фебруара до априла 2015. године наводи да је радила као преводилац Ваздухопловног савеза, члан организационог одбора Генералне конференције Светске ваздухопловне федерације (ФАИ) (састанак са учесницима, давање смерница и процедура, свакодневна комуникација, вођење њиховог распореда, модерирање радионица, помагање у решавању проблема, ако их има, како би се подстакла позитивна атмосфера).

Кандидаткиња наводи познавање пакета MS Office, интернета, као и SEO оптимизацију сајта.

Поред напредног познавања енглеског језика, наводи да француски познаје на нивоу Б1, а наводи и основно познавање италијанског и шпанског језика.

### **Педагошки рад:**

### **Искуство у високошколској настави:**

Од 2015. до 2017. године - сарадник у настави на Филолошком факултету Универзитета у Београду на Катедри за Енглески језик, књижевност, културу, где је радила на координација наставе и испита, управљању и администрацији (вођење евиденције о похађању и оцењивању за сваког студента, праћење њихових бодова и предиспитних обавеза) и темељној припреми часа.

Кандидаткиња прилаже препоруку проф. др Зорана Пауновића, редовног професора Филолошког факултета Универзитета у Београду.

## II НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

### **Објављени преводи**

Tempting Dusty (Helen Hart, Evro Book) – превод књиге *Заводећи Дасту*

<https://plus.sr.cobiss.net/opac7/bib/273458188>

### **Стручно усавршавање и сертификати:**

Кандидаткиња не прилаже доказе о стручном усавршавању и сертификатима.

## III БИБЛИОГРАФИЈА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА

### **Објављени радови (непозната категоризација):**

1. Терзић Марија. 2017. Мотив моста у делу Иве Андрића На Дрини ћуприја  
[https://doi.org/10.18485/ai\\_most.2017.ch18](https://doi.org/10.18485/ai_most.2017.ch18)

## ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Увидом у конкурсну документацију, Комисија је констатовала да сви пријављени кандидати испуњавају услове за избор у звање Наставника страног језика (ужа научна и стручна област Страни језици – енглески језик) прописане Законом о високом образовању и Статутом Универзитета у Београду.

Анализирајући научне, стручне и педагошке квалитете пријављених кандидаткиња, Комисија констатује да све кандидаткиње имају наставно искуство у високошколским установама и објављене научне и стручне радове. Кандидаткиње Светлана Велимирац и Марија Мершник прилажу доказе о континуираном стручном усавршавању у области наставе енглеског језика струке, доказе о вредновању педагошког рада од стране студената, и ауторке су наставних материјала из области језика струке.

Кандидаткиња Марија Мершник има десетогодишње искуство у раду на предметима из области енглеског језика струке на Факултету организационих наука, прво у звању сарадника у настави, а затим и у звању асистента. Научни и стручни радови које је писала уско су везани за проблематику енглеског језика струке који се изучава на ФОН-у. За свој педагошки рад оцењивана је највишим оценама од стране студената. Осим у извођењу наставе, раду на унапређењу наставног процеса, и реализацији додатних ваннаставних активности за студенте, кандидаткиња Марија Мершник активно је учествовала и у другим активностима на Факултету организационих наука, као усмени и писани преводилац, лектор, члан Организационог одбора конференције *Symorg 2016*, један од организатора такмичења *StartUp Day*, итд.

Имајући у виду претходно речено, Комисија са задовољством предлаже Декану и Изборном већу Факултета организационих наука да се прихвати Извештај и усвоји предлог да се Марија Мершник изабере за наставника у звању Настаника страног језика (енглески језик) на одређено време од 4 (четири) године, са пуним радним временом.

## ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

---

др Јелена Анђелковић,  
доцент Факултета организационих наука Универзитета у Београду

---

др Гордана Јакић,  
ванредни професор Факултета организационих наука Универзитета у Београду у  
пензији

---

др Мирјана Даничић,  
доцент Филолошког факултета Универзитета у Београду

У Београду, 21. јуна 2021. године.